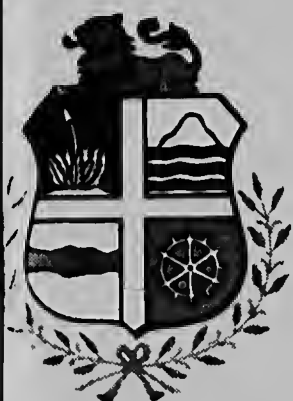


ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

EDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
ANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
ANAGER: E. Ch. SAMSON

DIARASON 7 DI SEPTEMBER 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

VERWOERD...ASESINA!

6 DI SEPTEMBER 1966

KAAPSTAD, Sur Africa -- UPI -- Awe mainta un mensahero di Parlamento a hinka Hendrik Verwoerd varios biaha den su garganta cu un cuchu y a consecuencia di e heridanan qu el a haña, Verwoerd a fallece den hospital.

E asesinato a tuma lugar den e edificio di Parlamento na Kaapstad ora qu e hefe di gobierno di 65 aña di edad a caba di ocupa su asiento den Parlamento poco despues qu e reunion di atardi a cuminsa.

Ora qu Verwoerd a sinta e menhero blancu a cana yega serca e y Verwoerd a lanta casi for su stoel pa papia cune, ora e mensahero a bula riba dje a hinkele varios biaha den su rganta y den su pechu.

Despues ora qu nan a saca e chu, a resulta qu e tabatin un rgura di diescincu centimeter.

E asesino, un homber robusto 1,80 meter di estatura, a ser ne door di varios miembro di rlamento e inmediatamente posnan a arrestele.

Ora qu e asesino, Dimitichi fendas, di ascendencia griego, caba di hinkele, Verwoerd a cai ba su stoel mientras qu sanger bata basha abundantemente for garganta.

Mesora a reina un silencio imresionante promer qu e parlaentarionan a comprende loque a sode. Despues di esei, varios rlamentario a coge e agresor ne y a tenele na suela mienas qu un parlamentario dokter practica respiracion artificial boca a boca, den un esfuerso a reanimele.

E prome minister a caba di egresa Parlamento, despues di a ome na su cas.

Otro mensaheronan a informa periodistanan qu Safendas a bi i Sur Africa procedente di Lourenci Marques, capital di Mozambique den territorio portues y pais bisiña di Sur Africa.

Inmediatamente despues qu nan anuncia fallecimiento di Vervoerd den Parlamento nan a nuncia qu e vice promer minister y minister di Transporte, Ben Schoeman, lo actua como promer minister interino.

PROMOTOR DI APARTHEID

Verwoerd, quende ta hefe di gobierno sur africano for 1957 tabata e granpromotor y arquitecto di e politica di Apartheid na Sud Africa, consistiendo den un separacion total entre raza blancu y raza pretu.

E politica discutible aki a costa qu e pais a perde mayoria di su amigunan den mundu e indirectamente a provoca un intento di asesinato contra Verwoerd na 1960.

Dia 9 di april di 1960, un cunukero blancu a tira riba Verwoerd mientras qu e tabata den e pavillioen especial di un feria agricola.

E tempu ei e cunukero a heri-



Verwoerd

dele den su cara, pero despues el a comete suicidio, horcando su mes cu un dekel den e hospital pa hende loco caminda nan a hibele.

Den e intento di asesinato di 1960, Verwoerd a ser herida na su orea y na su cara, fracturando su cachete na dos lugar.

Un tercer proyectil, a falla.

Despues di esei, Verwoerd a keda un luna den hospital y ora el a sali, el a declara qu el a sobrevivi e atentado gracias na Divina Providencia.

Otro mañan Verwoerd mester a cumpli 66 aña di edad.

DESPUES DI E ATENTADO

Inmediatamente despues qu nan a notifica casá di Verwoerd, qu nan a hinkele mata, el a corre bai e edificio di Parlamento pero un miembro di parlamento a tenele cortesmente afor.

Mesora polisnan a saca publico for di e galerianan, y tabatin hopi hende ta yora. Mientras qu polisnan tabata bai cu e asesino un hoben blancu kier a ataquele pero polisnan a logra contenele na tempu.

Verwoerd tabata ser considera como un simbolo di apartheid, y tabata miembro di religion Hulandes Reforma y semper e tabata convenci di qu Oude Testament tabata apoya e teoria di separacion total di razanan.

Verwoerd a nace dia 8 di september di 1901 na Ouderkerk, un ciudad Hulandes chikitu banda di Rotterdam pero for di su infancia nan a hibele Zuid Africa. Despues di su estudionan el a traha como psicologo na un di e universidadnan aleman den e pais y a orienta su actividadnan den e ramo di servicio social.

For di su hubentud, Verwoerd tabata mata su curpa pa e causa di segregacion racial, y a cuminsa ehecuta su teorianan dia qu gobierno sudafricano a nombrele como director di e Ministerio di Asuntonan Indigena.

E idea di separacion di e minoria blancu y e mayoria a ser defende door di Verwoerd for di 1930 den e corant nacionalista di Johannesburg, "Die Transvaler".



Claramente por mira caminda e weerlicht a dal den e cas, kibrando e dak formalmente. Meimei dwars riba e foto por mira e masta di television den cual e corriente a pasa.

Noticianan di polis

Den Nassuastraat tabatin un choke ayera merdia pa un'or y mei. Tabata trata akinan di un auto cu a dal un palu di lus y a sigi core. Polis nan a haja e auto tras di su cas y pa tres 'or y mei nan a haja e chauffeur. El a worde deteni y a haja proces verbaal. Danjo tabata F. 700.--.
Na warda di polis di Oranjestad nan a duna keho di dos joy riding. Nan a haja un di nan. Pero e otro cual tabata un jeep di color roos y number V-52 no por a worde haja.

Recherche di Oranjestad a ricibi keho cu desconocidonan a bai cu kabelnan di koper. E caso ta den investigacion.
Ayera nochi pa diez un 'or y mei un dama tabata lesa su corant. Di repente el a mira un man ta pasa door di e ventana tratando pa habiele. Door di esaki e dama a spanta y e man tambe.

Na recherche di San Nicolaas un foreman a duna keho cu el a worde amensa door di dos di su trahadonan.

Na San Nicolaas nan a duna keho di ladronicia di koper.
Recherche a hanja e koper back y a encarcela dos homber.
Polisnan a reparti 14 proces verbaal.

Pelicula pa mucha.

Presentacion di peliculanan pa mucha durante luna di september 1966. Entrada F. 0.25. E presentacionnan ta cuminsa 7 'or y cuarto en punto.
Noord- speelplaats St. Annaschool- diabierne 9 di september;
St. Nicolaas- Surinameclub - diarazon 21 di september;

Oranjestad - Teatro Aire Libre diabierne 30 di september.
E luna aki ta worde presenta un pelicula ingles interesante:
"De stropers van de zalmrivier"
Peter Kentley ta e cabesante di e servicio di investigacion di Piskeria na Devon, Inglatera.

Un trupa di cazadornan ta bai continuamente cu e salmownan y tabata hasi e trabao di Peter Kentley imposibel. Simon y Susan cu ta bin cu vakantie for di Londen ta tratando cu ayuda di Bob, un ruman hoben di Peter, pa hanja e hefenan di e banda aki.
Tur hende a keda asombra pasobra esakinan tabata.....
Enfin mas nos lo no conta. Esey bosonan mes tin cu bin mira!!!!

Triunfo di Sportboys ariba San Nicolas Jrs.

(Di Nos Redactor Deportivo) ORANJESTAD--Cu mes mal pia cu anja pasa e muchanan di San Nicolas Jrs. ta cuminzando e cam peonato di hoofdklasse 1966.

Despues di a perde den e wega inaugural cu score di 2-1 contra Bubali, dialuna anochi nan a bolbe cai, e biaha aki contra Sportboys y cu score di 3 gol pa 2.

Durante henter e promer rond di e ultimo campeonato e oncena di San Nicolas a logra apenas un punto mediante un empate contra Sportboys, perdiendo tur nan otro weganan di e promer rond.

Pero den e segundo nan a reacciona den forna maravillosa y a obtene victoria tras di victoria.

Unico equipo cu no a baha cabez pa San Nicolas Jrs. den rond number dos tabata Dakota cu a tene nan na empate 1-1.

Pero parce cu San Nicolas Jrs. ta bolbe cuminza malo ya cu nan a habri cu dos derrota. No tabatin muchu publico pa presencia e partido di dialuna anochi.

Despues cu Sportboys a falla cu un tiro liber den di 10 minuut, Nady Briezen di San Nicolas Jrs. ta pone su club adilanti. El a probecha ora cu e portero di Sportboys a pomp un shot back den terreno y e bala a yega net cerca dje.

Keeper Jose Robles di San Nicolas Jrs. ta haci bon hugada den di 15 minuut.

E ventaha di San Nicolas Jrs, ta aumenta den di 25 minuut. Eddy Gomez ta pone un shot cruza cu a resulta intahable pa keeper Geerman.

Amado Yarzagaray di Sportboys ta percura pa e promer gol di su club ora cu e wega tin 25 minuut aden. Den loke tabata resta di e promer mitad, San Nicolas Jrs. ta lansa diferente atake peligroso. Dos corner sigi ta caba ora cu Kock ta kop na banda. Un shot duro di Ricardo Kock ta habri na banda.

Na halftime e score tabata 2-1 na fabor di San Nicolas Jrs.

SCORE TA CAMBIA

Inespera tabata e cambio den e wega durante e segundo tempo.

San Nicolas Jrs. tabata e team mas den atake promer cu halftime, pero luego Sportboys a cuminza ta gana terreno te pa bolter e score na su favor y sali vencedor cu score final di 3 gol pa 2. Ya den e tercer minuut di e segundo tempo e gol di empate a worde produci door di e agil delantero di Sportboys Dama Werleman, kende a haci un bon hugada.

Pa poco e empate a kibra net dos minuut despues ora cu un shot duro di Nelson Oduber di Sportboys a ser converti den corner door di e portero Robles di San Nicolas Jrs.

Un momento realmente peligroso e gol di Sportboys a pasa aden ora cu Jansen a pone un shot cu e keeper Geerman a saca cu man.

E hugada a sigi dilanti gol y awor Jansen a kop e bala cu ta dal contra tubo i sali out.

E gol di cambia e wega na favor di Sportboys a worde anota door di Nelson Oduber den di 63 minuut. Tabata un shot largo lastra cu a cruza y drenta den skina. Score 3-2 pa Sportboys. Otro chens a presenta pa e mes hugador Oduber algun minuut despues. So cu keeper e tabata pero su shot ta manda e bala out banda di gol.

Dama Werleman tambe poco despues ta laga un bon oportunidad bai perdi. Ambos equipo ta hungando fuerte, Sportboys pa conserva su ventaha minimo y San Nicolas Jrs. pa busca e gol di empate. Di un banda pa otro di e terreno e bala ta bai. E hungadornan Jansen di San Nicolas Jrs. y Adaulfo Jimenez di Sportboys ta vordu retira door di e referi pa motibo di wega peligroso continuando e dos team-nan cada uno cu diez homber den accion. Un ultimo chens di empata e score San Nicolas Jrs. a perde den di 85 minuut di wega.

Eddy Gomez a bula kop den bon forma, pero e bala a habri algo di mas pa sali rosando e tubo di gol.

E score final a keda 3-2 na fabor di Sportboys, cu asina a logra su promer dos puntonan di e temporada.



NEW YORK -- E keeper di Internazionale di Milan ta realisando un escape den un situacion peligroso durante un ataque qu a ser encabesa pa Pele di Santos. E wega, qu a ser califica como e campeonato mundial extra-oficial a ser gana door di Santos cu score di 4-1. Mas qu cuarenta mil hende a presencia e partido. UPI Radiophoto.

SANTOS A DERROTA INTER DI MILAN CUATER-UNO

Pa Connie Ryan.

NEW YORK --UPI -- E equipo Brasileño Santos, categ oricamente a derrota Internazionale di Milan, Italia, cu score di cuater-uno den un partido di futbol cu a ser disputa den Yankee Stadium di e ciudad aki, den presencia di e mayor cantidad di hende cu a ser registra na Estados Unidos pa un espectaculo di e deporte aki.

Mas 41.500 espectador a aplaudi e equipo dirigi pa e famoso entreala Pele, cu a empata e wega na un gol, na final di e prome tempu,

E encuentro cu a lanta un interes, hamas mira na New York den exhibicionnan futbolistica, a ser presenta como "final di e campeonato mundial extra-oficial."

E conhunto Italiano a gana e torneo interclubs den e ultimo dos dianan mientras cu Santos a hasi esaki na anja 1962 y 1963.

E Milanesnan a ofrece tenaz resistencia den e prome periodo di e partido di ayera, pero tabata totalmente supera den e etapa complementaria, ora cu e vencedornan a desborda e lineanan adversaria y a demostra nan gran calidad anotando tres gol.

Riba orden di e referee e dos equiponan a presenta cu e siguiente alineacionnan:

SANTOS :

Gilmar, Oberdan, Lima y Carlos Alberto; Zito y Orlando ; Dorval, Mengalvio, Toninho, Pele y Edu.

INTERNAZIONALE :

Sarti, Vurgnich, Faccetti y Bedin; Guarneri y Picchi; Jair da Costa, Mazzola, Vinicio Suarez, y Corso.

E equipo Brasileño a mustra muchu mas peligroso for di cuminsamentu y Edu a traduci e mihor disposicion den e prome gol di e partido despues di cincu minuut cu un violento remate na un distancia di dies meter for di gol.

Inter, sin embargo a sera su liñanan, cuidando e peligroso Pele cu dos homber - Bedein y Picchi - y nan a logra e gol di empate na di 29 minuut pa intermedio di Mazzola.

Den e segunda etapa Toninho a amplia su ventaha despues di cuater minuut y el a ser sigi pa Pele na di 26 minuut y Mengalvio na di 30.

Santos cu a caba di conquista e titulo di Copa di Campeonnan na New York, venciendo Benfica di Portugal y AEK di Grecia a obtene un trofeo especial cu a ser duna pa e corant "Il Progresso" organo di colectividad italiana. Pele , ademas a bira e mihor hungador di e encuentro.

Un biaha mas Pele mester a corre pa e representantenan di prensa, cu despues di e partido a subi terreno pa bin entrevistele. Pele mester a keda bastante den su camerin, te ora e perodistanan a aleha.

Contrabandistanan condena na morto

ARGEL --UPI -- Un tribunal special ayera a condena cincu persona na morto quendenan tabata ser acusa di introduci contrabanda den e pais.

E acusacion a basa su mes den e hecho qu 5 million franc na placa falsifica a ser introduci.

Tres di e acusadonan qu a ser condena ne castigu maximo ta deteni y serra, ta e francesnan Desire Drai y Giovanni Corti y e argelio Ahmed Bouharid.

Dos otro persona a ser setencia pa rebeldia ; e italiano Jean Carmeno (alias. e siciliano Johnny), y e argelio Amar Boussouel. E argelinonan Ali Djemma y Ahmed Hamek a ser condena na 20 anja di prison, mientras cu e dos otro argelinonan Habin Khazmat y Ali Dahar, a ser laga liber.

Weerlicht a dal den cas

WILLEMSTAD -- Awe mainta cuartu pasa di seis weerlicht a dal den dos cas, tur dos na Rooseveltweg.

E dos casnan qu a haña e weerlicht, tabata number 148 y 217.

E daño material na e cas number 148 tabata masgrandi y apenas un mucha muher qu ta biba den e cas aki cu su famia, a scapa un morto sigur.

Periodistanan qu a tende di accidente a yega promer qu polis na e lugar y a haña henter e famia qu ta biba den e cas, morto spantá den awaserru.

Nan no kier a drenta den e cas despues qu weerlicht a dal aden.

Ora qu e weerlicht a dal aden, tur hende tabata drumi ainda pero e klap enorme qu e boos a causa a lanta nan tur.

Den un di e kambernan tabatin dos muher drumi .huntu riba un cama mientras qu riba un otro cama tabatin un mucha muher di 17 aña drumi su so.

Otro grupo pa Hulanda

ORANJESTAD--Dia 13 di september proximo, lo tin un otro grupo di hobennan di Aruba cu lo sali pa Hulanda pa bai traha pa e firma "Tubantia" na Enschede.

E grupo aki ta consisti di:

Harold Canute Delamaore, Pastoor Hendriksstraat 16; Edgar Sebastian Nicolaas, Bernardstraat 298; Xavier Barthelomeos Vis, Isaac Wagemakestraat 55; Augustino Rafael Webb, Turibana 14; Richard Sixto Coffie, Gilles Poppestraat 4; John Alexander Gumbs, St. Peters Hillweg 3; Placido Lindoro Maduro, Pastoor Hendrikstraat 94; Heriberto Oscar Frans, Booby Hillweg 10.

Johnson contra Calhoun number ocho di WBA

WILLEMSTAD -- Promotor Hildo Keyzer ta anuncia nos suprograma cu ta señala pa dia 13 den stadion di Rif, den cual lo actua e campeon local Jack Johnson contra nada menos cu e number ocho riba clasificacion di World Boxing Association, Rory Calhoun, di Jamaica.

E pelea aki ta bini na lugar di esun cu tabata señala pa tuma lugar dia diesdos entre e cubano

radica na Colombia Pedro Miranda, artista di knockout na Antillas y Gomeo Brennan.

Mirando a acepta un pelea di promotor Johan Stefanie di Aruba cual lo tuma lugar dia dies.

Den e pelea aki Jack Johnson, despues di hopi tempu ta hanja un chens pa bringa cu un boxdo di ranking. Segun nos tin informa, Jack Johnson pronto lo biaha pa Europa.

Un victoria o un empate riba e boxdo aki, lo drecha e situacion pa Johnson ora e bai Europa. Johnson actualmente ta train tur cu tin, pa e demostra su calidad y especialmente pa tuma revancha di e derrota cu el a sufri na man di Pedro Miranda.

Den e pelea semifinal Black Shadow lo enfrenta e venezolano Gato Mendez, cual tambe ta priminti di bira un compromiso serio.

E otro peleanan di e programma lo ta na encargo di Vicente Piña, e matador y temible boxdo Venezolano cu for di chikitu ta biba na nos isla, contra e dominicano Cristobal Leon. Dibbs Spoiler lo enfrenta Ireno Werleman di Aruba, mientras Boca Chica lo sali contra Lorin Johnson.

HARDAKER A NINGA PUESTO DI SECRETARIO-ADMINISTRADOR

LONDRES --UPI -- E secretario di Liga Ingles di Futbol, Alan Hardaker, a ninga di acepta un contract pa 30 mil dollar pa anja pa tuma cargo di e puesto di secretaris-administrador di Liga Nacional Americano di Futbol profesional di Estados Unidos, cual su organisacion ta wordu proyecta actualmente.

Hardaker a duna su decision di conoce na e comision administradora di e reunion cu a tuma lugar na Londres y a declara :

"Aunke , mi ta masha orgulloso cu Estados Unidos a hasimi un oferta di tal magnitud, mi no por acepta e puesto ". Pero el a agrega cu como resultado di combersacionnan cu e tabatin cu varios empresarionan estado-unidense y cu un di e organisadornan di e Liga, Bil Cox, el a comprende cu nan a hasi un solicitud formal na e comision administrador, pa nan dunele permiso pa bishita Estados Unidos cu e fin di drenta den contacto cu e interesadonan den e organisacion di e liga nobo.

Hardaker a bisa : Nos no ta gusta desalenta ningun hende cu ta interesa den generalisa futbol den mundo y tur hende cu pidi ayudo di Liga di futbol por ta sigur di por conta cu nos cooperacion.

FILMLIGA

ORANJESTAD, Diadomingo awor Filmliga Aruba ta presenta un programa cu e pelicula principal "L'amour avec des si..." (Liefde onder voorbehoud). E programa aki ta cuminsa ocho' or y mei di anochi den Centro Cultural.

Prome cu e pelicula principal lo worde presenta "La dame a la longue vue" y manera semper e programa ta cuminsa cu noticianan for di Hulanda.

BASEBALL DI GRANDES LIGAS

NEW YORK -- UPI -- Pittsburg cu ta ocupando e prome puesto den e liga aki, tabatin un double header cu e indionan di Atlanta, E prome partido tabata un victoria di 13-5, mientras nan a perde e segundo 8-2.

Dodgers di Los Angeles a move na un wega y mei for di Pittsburg Pirates ora cu nan a gana Gigantes di San Francisco cu score di 4-1.

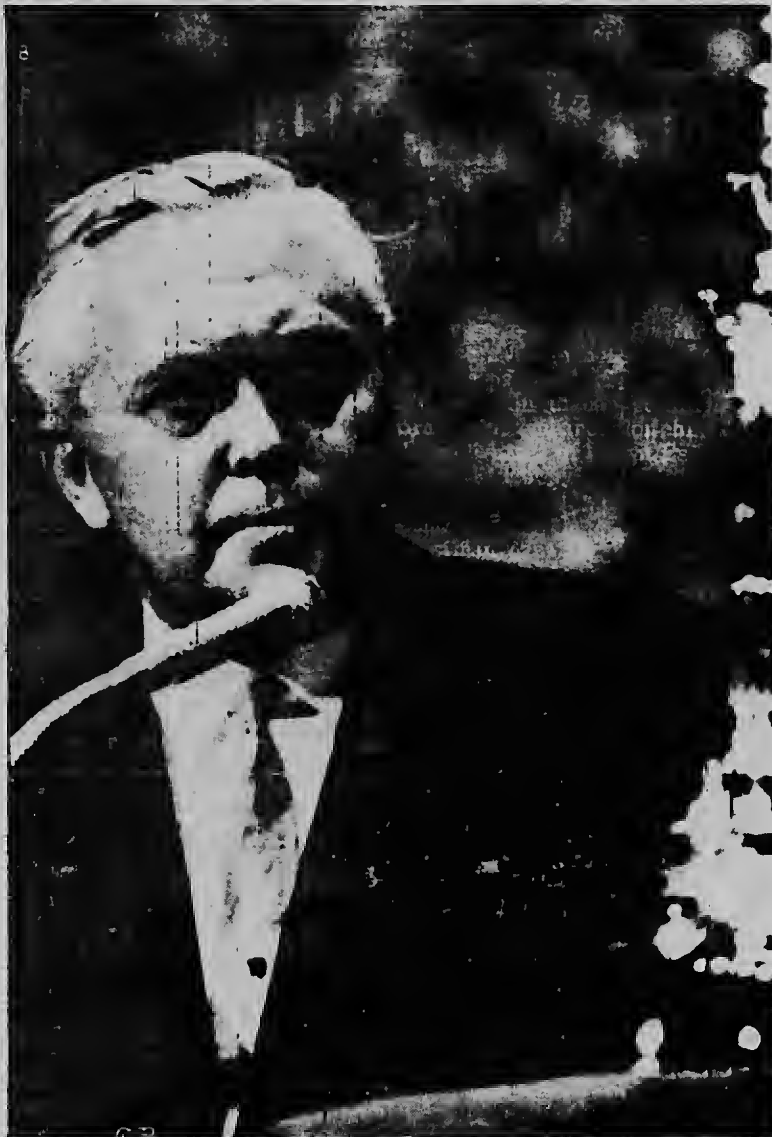
Chicago a gana e prome partido 5-4, pero Phillies a tuma revancha pa gana e segundo 7-2.

San Louis a split cu doubleheader cu Houston, ganando e prome wega 4-1 y perdiendo e segundo 6-0. Cincinnatti den su doubleheader cu New York Mets, a logra gana tur e dos weganan y cu score di 8-2 y 8-5.

NEW YORK -- UPI -- Orioles di Baltimore ta keda firme na e prome lugar y ayera un biaha mas a demostra nan intencion pa e gallardete di Liga Americana, derrotando Yankees di New York cu score di cincu-cuater y sietecuater.

Senadores di Washington a derrota Tigres di Detroit 6-4 den e prome wega di un doubleheader, pero despues a perde 7-4. Atleticos di Kansas City a gana California Angels 4-1, Chicago White Sox a derrota Minnesota Twins 7-4 y Boston a split un doubleheader cu Indios di Cleveland, gananado e prome wega 5-1, y perdiendo e segundo 3-1.

Wilson ta decidido



BLACKPOOL , Inglaterra, --Prome ministro Wilson di Inglaterra aki ta dirigiendo palabra na mas o menos mil delegadonan den e di 93 congreso di e Union di Comercio. Wilson a bisa cu "futuro di e pais" ta den nan man." (Radiophoto UPI).

Campeonato Antillano di baseball lo cuminsa dia 24

ORANJESTAD...
Durante e reunion di directiva di Nabafe teni Dialuna den Wilhelminastadion a keda dicidi cu e campeonato Antiyano di baseball lo cuminsa riba Diasabra dia 24 di September cu partidonan simultaneamente na Aruba y na Corsow. Ariba e fecha aki lo bin Aruba e novena di Sta Rosa Indians cu ta sub campeon di Corsow pa hunga contra di e campeon di Aruba Heinekens. E subcampeon nan di Aruba Esso lo viaha pa Corsow caminda nan tin di enfrenta Firestone cu ta campeon di Corsow. E prome weganan lo ta Diasabra anochi, y e siguiente mainta e mes dos equiponan ta bolbe enfrenta otro. Cu otro palabra dia 24 anochi ta hunga na Aruba Heinekens contra Sta Rosa Indians y e siguiente dia, Diadomingo 25 di September, den oranan di mainta e dos teamnan aki ta bolbe enfrenta otro. Na Corsow Esso y Firestone lo enfrenta otro dos biaha tambe. Y asina e campeonato ta sigi desaroya cu dos wega na cada Isla cada fin di siman. Tur e weganan na Aruba lo tuma luga den Lago Sport Park.

E campeonato lo ta di dos rond. Tambe a wordu discuti cu hopi atencion durante e reunion di directiva di Nabafe e preparacion den futuro di seleccionnan Antiyano cu lo tin di participa den weganan na exterior.

Tur e miembronan presente tabata di acuerdo cu e preparacion mester ta mucho mihor y di completamente otro forma cu tabata e caso cu e seleccion cu a bai participa na e decimo weganan na Puerto Rico algun luna pasa. Pa futuro ocasionnan lo mester cuminsa prepara e seleccion mucho mas tempran y e hungadornan lo mester tin mucho mas contacto cu otro promer cu nan sali for di Antiyas.

Y no manera den e caso di e viaha pa Puerto Rico, caminda no tabata tin contacto algun entre e hungadornan di e diferente Islanan promer cu nan mester a tuma parti na e decimo weganan.

Serie di baseball entre Aruba y Sto. Domingo

(Di Nos Redactor Deportivo)
Un serie di tres wega di baseball lo wordu hunga e venidero fin di siman den Lago Sport Park entre un seleccion di Sto. Domingo y Aruba.

E serie ta cuminza diabierne anochi ora cu e Dominicanonan enfrenta e equipo campeon local Heinekens.

E di dos wega lo wordu hunga diasabra anochi contra Esso, mientras cu e tercer y ultimo wega lo ta diadomingo mainta contra un seleccion forma pa e hungadornan di e restante tres teamnan di Marlboro, Winston y Zenith.

E seleccion Dominicano ta viaha pa Aruba como huesped di e club Esso, cu tin plannan pa viaha dia 23 pa Sto. Domingo pa aya hunga un serie. Loke e serie na Aruba produci durante e venidero week-end lo worde usa pa yuda cubri gastonan di e viahe di Esso pa Santo Domingo.

Como manager di e seleccion Dominicano lo bin Victor Moreno, kende lo conta cu asistencia di Francisco Moreno como coach. E hungadornan cu ta forma e seleccion ta: Santiago Guzman, Yvan Peterson, Francisco Baleria, Juvenal Gonzalez, Francisco Garcia, y Francisco Mota como pitcher; Rafael Garcia y Arturo Hollywood como catcher; Roberto Salema, Jesus Frais, Juan Mercedes, Guillermo Valdes y Guillermo Pallerano como infielder Oscar Ackantara, Raul Garcia, Victor Anglidia, Cesar Castillo, Ezquibel Reyes y Odulio Guzman como outfielder.

MI ' ROGRAMA FAVORITO NA T.V.

PREMIO: 100 FLORIN NA EFECTIVO
Y VARIOS OTRO REGALOS

ENTREGA E FORMULAR IO PROME CU
DIA 1 DI OKTOBER NA TELE ARUBA
P.O. BOX 392.

1.--
2.--
3.--
4.--
5.--
6.--

NOMBER:-------------------------EDAD:-----------
HOMBER / MUHER: ----------------------------
DIRECCION:----------------------------------

HOMBER VALIENTE A DETENE LADRON



FORT LEE, N.J. -- Thomas Thompson (na robes riba e foto) y su esposa, Sheila (riba e foto na man drechi) por ser mira , despues di un intento di un individuo pa a comete un robo den Rob Motor Hotel di acuerdo cu un informe di polisnan. Thompson a salba su esposa di ser rehen di e individuo quende a trata na comete e robo usando un revolver. Mesora ela saca su revolver y a tira e homber y despues entregele na autoridadnan (Radiophoto UPI).

Lanzamiento di un gigantesco cohete lunar Saturno-5 pa Estados Unidos

CABO KENNEDY --UPI -- Estados Unidos lo trata na realiza na principio di otro anja e prome lanzamiento di su gigantesco cohete lunar Saturno-5, pero e intento aki no ta laga di causa problemanan.

Y e problemanan di mas grandi a tuma luga den e seccion central dje maquina espacial cu ta forma di tres cuerpo cu tin 111 meter di altura y ta cincu bez mas poderoso cu cualkier otro pais por a yega na lanza.

Segun direccion Nacional Aeronautica y espacio (NASA) construccion dje segundo cuerpo, cu tin un forza impulsora di casi 45.000 kilo, ta atraza cu tres luna.

Fuentenan informa a bisa cu awor nan ta pensa na efectua e lanzamiento na fin di Maart, envez di haci esey na Januari, manera tabata planea anteriormente.

NASA a nenga oficialmente di compromete na un fecha determina pa e prome di e 15 lanzamientonan, limitando na bisa cu lo realiza den transcurso di e prome trimestre aki e promer lanzamiento.

Sinembargo e direccion ta sintiē suficientemente confia pa senjala e segundo y tercer lanzamiento di Saturno-5 pa 1967.

E tercer dje Saturnonan lo yega Cosmos cu un tripulacion cu lo ensaya den orbita rond di terra e maniobranan cu despues tin di cumpli cune den e vuelo pa luna.

E mision di baha riba luna cu un nave tripula, por ser hiba a cabo cu e quinto Saturno-5, cual su disparo ta programa awor pa primavera di 1968.

Posibilidad di cumpli cu e programa aki ta depende den gran parti den loke lo pasa den e dos proximo lunanan den centro aisla di prueba.

Ey lo tin pruebanan di trabao cu e segunda etapa cu lo ser acciona den periodonan di seis minuut y mei cada un, pa comproba si nan sistemanan di turberia, electricidad y tankinan ta den condicion di vuelo.

E unidad lo mester yega na Cabo den e prome dianan di december, pero e trabao di montaje di esaki ta varios siman atraza. Por lo contrario , ya e tercer etapa ta aki y ta ser someti na pruebanan dinamica den e hangarnan gigantesco di montaje.

E prome etapa di Saturno a pasa pruebanan na Hunsville, Alabama y ta a punto di yega na Cabo y pa no perde tempu, nan a monta un copia dje segunda etapa y lo traha cu e segunda y tercera den pruebanan di encendio y revisionnan teorica dje maniobra di despegue, cu locual lo ser gana un luna dje tempu perdi.

E ultimo problemanan cu e segunda etapa a ser registra luna pasa ora cu a ser anuncia cu den e tanki of den un cierto parti di dje tabatin manera cabeynan cu mester amanece casi mei milion di liter di liquido hidrogeno tambe a perde tempu primeramente, ora cu un tanki inicial a haci esfuersonan pa sobrepasa accidentalmente e presion cu su murajanan por soporta.

REBELDE CHARLATAN NA FILIPINAS A ENTREGA

MANILA -- UPI -- Casi mil fanatico partidarionan di un filipino rebelde quende nan a bisa tin podernan supernatural a entrega nan mes na e tropanan di Gobierno awe despues di e accion militar energica qu a ser hasi e fin di siman pasa pa saca nan for di nan forti den serunan.

E elemento supernatural aki, Victorino Siagan y mas o menos 40 di su siguidornan a entrega nan mes, ileso, segun autoridadnan di Manila a informa.

Di acuerdo cu e noticianan qu a ser ricibi aki den tiroteonan esporadico seis fanatico y un solda a muri. E accion a dura 10 ora den e provincia Bukidon, na mas o menos 640 kilometer sur di Manila, y tambe ta bisa qu 14 fanatico y un solda a resulta herida den e combate.

Siagan qu tin 27 aña di edad tabata den un forti qu a wordu construi den un di e puntanan di e seru Bukidnan, cual tabata rondona pa un gran cantidad di minanan y bomnan di fabricacion casera.

Segun autoridadnan, e operacionnan militar a ser suspende temporalmente, a fin di duna un ultimo oportunidad na Siagan, y su seguidornan pa nan entrega na n mes, pero nan ta kere qu nan tur a scapa.

Ora qu e atake contra e forti di Siagan, e hefe di e fanaticonan, a cuminsa trata na convence e soldanan pa entrega nan mes.

E trupanan no por a tira directamente contra di dje, Siagan a forma un escudo humano, rondona pa muher y muchanan.

Siagan y su partidarionan ta ser persigi pa un serie di actividadnan ilegal manera asesinato y robonan di bestia. Autoridadnan a declara qu e cabesante quende tin un kashaka bisti, a probecha e ignorancia di e fanaticonan pa laga nan kere qu nan lo no por ser herida pa bom o balanan.

Recientemente, un avion di Gobierno a benta un awaceru di pamfletanan pidiendo e defensornan di e forti pa entrega nan mes.

Segun nan a bisa -- Siagan, -- quende su curpa ta cubri cu co suerte -- e ora ey a sigura su seguidornan mas ainda qu cu su podernan supernatural ela converti e bomnan qu ta cai riba nan den troshi di papel.

Entre e miles di fanaticonan qu a entrega nan mes ne trupanan tin cantidad di hendenan muher y mucha.

ORANJESTAD, ayera mainta a yega for di Hulanda Sr. H. V. N. Kronen di e firma Berghaus, un fabrica di textileria na Amsterdam. Aki Sr. Kronen lo dedica su mes na e hobennan cu tin mulo diploma y cu a skirbi nan nomber na Sociale Zaken pa hanja trabao na e firma menciona.



NEW YORK -- Radiophoto UPI -- Billie Jean King, ganadora di e torneo di tennis Wimbledon ayera den forma sorpresivo a ser elimina pa e hungador australiana Kerry Melville di 19 aña.

Enorme problemanan mundial lo ser discuti den asamblea General

NACIONNAN UNI -- UPI -- Aki dos siman Asamblea general lo bira major di edad, celebrando e di 21 asamblea anual, pero e reunion aqui lo cuminza den sombra di un crisis pa liderazgo den organizacion mundial.

Ademas di esei lo no laga di ta existi e problemanan conoci caba por ehemplo manera e caso di admision di China, unificacion di Corea, e kestion dje refugiadonan na Palestina, e division di Chipre y ningun hende no por sa cu problemanan nobo por a ser crea pa e bientunan di cambio" cu nan ta sintiendo na Africa.

E reunion di Nacionnan Uni lo tuma luga dia 20 di September awor y aqui tambe lo nan discuti e caso di desarme, ampliacion dje prohibicion di pruebanan nuclear, pa abarca tambe esunnan di terra y lo tin algun intento pa establece un codigo di transito den espacio.

Tambe ta sigui ser necesario pa salba e skeer existente den materia economia denter di Nacionnan desarolla y esnan cu desarolla.

Pero riba tur cos lo tin un elemento nobo, debido na qu e Secretario General U Thant a dicidi na renuncia despues di cincu aña cu el a cumpli cu su encargo.

Su decision, anuncia dia prome dje luna aqui y qu hopi hende ta considera irrevocable, evidentemente lo afecta eficencia dje organizacion.

Al menos lo bai hopi tempu perdi prome cu lo por hanja un persona asina capaz y versa den asuntunan internacional, un persona asina dedica manera U Thant anto net den un tempu cu situacion internacional ta mas critica cu nunca.

Pa hopi observador e periodo aqui di sesionnan di asamblea general ta e anja di Africa del Sur. Es decir e anja, den cual e problemanan di tal region di mundu lo logra primacia riba agenda di e organizacion mundial.

Africanonan, apoya pa algun asiaticonan ta opina cu un recientе decision di Corte Internacional di La Haya ta constitui un "desconocimiento dje asuntunan di cambio. Nan ke pa sudafrica bandona e control di sudoeste dje continente di immediato den Nacionnan independiente, cu lo pone nan den algun forma di fidei-commis dje organizacion di Nacionnan Uni.

Esaqui lo ser un dje objectivonan di debate riba Africa Sudoriental cu lo cuminza probablemente huntu cu e debate general.

Nan ta spera cu president dje asamblea durante e anja aqui lo ta Abdul Rahman Pazhwak, di Afghanistan, bao di quende su direccion e participantenan na e reunion lo tin di debati hopi problemanan mundial.

Admision di China Roja como miembro di Nacionnan Uni, ya a ser rechaza 16 bez caba y e paisnan cu ta na fabor di admision di China Roja, lo no tuma parti den e organizacion aqui na 1967.

Ta parce manera e biaha aqui e debate di admision di China Comunista y rayamentu di China Comunista for di N.U. lo ta mas fuerte e anja aqui.

Tambe e debate riba unificacion di Corea lo exigi algun tempu. E norcoreanonan ta desea un conferencia manera esun di Ginebra pa reuni e pais, ma promé cu nan bai di Corea del Sur e tropanan norteamericano y di otro aliadonan mester bandona e lugar ei.

Refugiadonan di Palestina -- mas di un milion -- lo pidi loke nan a pidi caba ya ta 16 anja esta: di bolbe na loke nan ta bisa cu ta nan pais y cu awor ta yama Israel.

Masha poco ta e posibilidadnan cu esaqui lo socede y por lo tanto e debate lo termina concentrando den un otro kestion awor cu ta esaqui: Cuantu placa e organizacion di Nacionnan Uni mester duna pa mantene nan den nan condicion di refugiado.

HOROSCOPO

Por Carroll Righter

ARIES (mar. 21 a abril 19) La posicion de Venus no le es favorable en estos dias, por lo que le aconsejamos que no debe arriesgarse en aventuras amorosas. Su reputacion puede ser puesta en tela de juicio.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Buen periodo para realizar cambios., viajes y obtener ganancias a traves de gestiones en legados o herencias. Es posible que obtenga un buen ascenso donde trabaja.

GEMINIS (may. 21 a jun. 21) No confie demasiado en las amistades. O mejor dicho, en los malos amigos. Ellos podran hacerlo mucho daño., si no esta alerta. Huyan de intrigas, chismes y habladuras. Cuidado con prestar dinero.

CANCER (jun. 22 a jul. 21) Buen aspecto e n lo economico para esta semana. Sus finanzas estaran bien guardadas y protegidas. Usted obtendra ganancias en una entrevista que celebrara. No deje de acudir a ella.

LEO (jul. 22 a agto. 21) Su camino esta lleno de sorpresas, amigo ... y usted no lo sabe. Por ejemplo, espera noticias de personas a las cuales no ve desde hace mucho tiempo. Tambien puede que reanude un viejo romance.

VIRGO (agto. 22 a sept. 22) Buen aspecto vemos en sus negocios, pero debera mantener vigilancia sobre la salud, especialmente en el fin de semana. Hay peligro de un accidente, asi como de enfermedad, Este alerta.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Tome consejos. Cuidese mucho y evite riesgos. Despues del fin de semana, todo volvera a la normalidad y sus planes se desenvolveran normalmente. Cuide mucho su reputacion.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Ponga a trabajar su mente agil y sacara mucho partido a las oportunidades que se la presentaran. Usted encontrara amistades que le ofreceran comprension y apoyo materia y moral.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Tendra problemas monetarios en esta semana, tales como gastos imprevistos, enfermedades, viajes etc. lo que le causara agobio y ansiedad. Le aconsejamos que tenga paciencia y que se amilane.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene.20) Saturno y Urano forman una alianza muy poderosa en estos dias, lo que le traera a usted magnificas oportunidades para conocer a personas valiosas que le ayudaran mucho para el futuro.

ACUARIO (ene. 21 a feb. 19) El sol le presta su apoyo y nada debe temer.

Ahora es el momento de realizar sus anhelos. Pero debe usted actuar con decision y energia. No se arredre por fracasos anteriores y manos a la obra.

PISCIS (feb. 20 a mar. 20) No le recomendamos que vaya a fiestas, pues esa le resultaran demasiado costosas. Tampoco debe contraer compromisos que no puede cumplir. Ahora mas que nunca debe cuidar su reputacion.

SI SU HIJO NACE HOY ......

El o ella deben tener una buena educacion desde temprana edad, pues seran personas de inteligencia privilegiada para el estudio.

De gran imaginacion, gustaran de leer libros sobre aventuras y viajes.

RECEPCION ENTUSIASTO PA JOHNSON



DETROIT -- Espectador aki ta rondona presidente Lyndon Johnson pa dunele man despues di a yega e aeropuerto metropolitano di Detroit pa un discurso en relacion cu labor day na Merca ayera. (Radiophoto UPI)

CUARTETO MISTERIOSO A GANA 64.000 DOLLAR CU SISTEMA ELECTRONICO

SAN REMO -- UPI -- Un misterioso cuarteto, conoci como "e hungadornan electronico", a sali cu rumbo desconoci despues di a gana 64 mil dollar den ruleta di San Remo, segun nan a bisa den e ciudad aki.

E cuarteto, forma pa un yugoslavo yama Wladimiro Ganic, un bunita mucha muher, amiga di Ganic y dos aleman conoci como "Bubi" y Zueller, a sigura di a gana e placa aki, na San Remo, mesun cos qu tabata e caso na partinan, usando un equipo electronico. Nan sa masha poco con nan ta traha, pero loke nan sa ta qu e cuarteto ta opera di e siguiente manera:

Nan ta baha den un ciudad qu tin un casino, pasando varios dia observando y tumando nota, y despues ta transmiti nan informacion pa un "centro" electronico, qu ta keda na nan Badden, paden na Alemania.

Despues, ora qu e "pronosticonan" di e machinnan ser ricibi, e hungadornan ta regresa e casino y ta bai hunga placa. E cuarteto tabata usa e sistema aki for di varios tempu caba y pronto nan presencia a ser nota den e ciudad.

E cuaternan aki a cuminsa gasta sumanan grandi di placa y un anochi nan a duna un waiter 60 dollar di tips den un nightclub. Despues, ora qu e "croupiernan" di e casino a cuminsa hasi pregunta, Wladimiro, Zueller, "Bubi" y e bunita mucha muher blond a bandona e ciudad silenciosamente.

Sandro Lopopolo lo bringa dos biaha cu Loche

BUENOS AIRES --UPI -- E campeon mundial di peso medio liviano, Sandro Lopopolo cu a caba di yega Argentina pa bringa dia dies proximo contra e campeon sudamericano Nicolino Locche, a declara cu e lo pone su titulo den wega contra e mesun rival den un otro pelea.

Lopopolo a expresa su convicion di cu e ta vence e argentino, aunke e referencianan cu e tin di dje, segun el a bisa, ta considerele como un boxdo peligroso.

"Mi entrenador, Giovanni Cavenaghi, a bisa mi cu mi ta bai bringa cu un fatasma, pero nos no ta den edad media y mi no ta kere den fantasma", asina el a splica.

Lopopolo mester bringa pa e titulo prome cu fin di anja contra e mexicano Jose "Mantequilla" Napoles, quende segun el a bisa, no tin ningun inconveniente pa e enfrenta.

Posteriormente si mi derrota Napoles, probablemente lo mi bringa contra Locche.

Rifiriendo na su pelea di dia 10 di juli ultima na Maracaibo cu e venezolano Vicente Rivas, riba quende el a gana pa titulo, Lopopolo a mustra nos fotonan di dos caida di su rival. "Prome nan a duna empate y esaki tabata justo -- el a bisa -- despues nan a corregi e fallo declarando e como perdedor. Tabatin un confusion, el a agrega y e ta puntra, "un hende cu cai asina por gana ainda. Mira con el a cai..."

Casá di Arturo Illia a fallece awe mainta

BUENOS AIRES -- UPI -- Señora Silvia Matorell de Illia, di e ex-presidente di Argentina, Arturo U. Illa, a muri awe marduga.

E difuntu a sufri un derrame cerebral despues di qu nan a practica un intervencion na su cerebro. Ela muri ora qu e tabata rondona pa su esposo y demas familiarnan, E cirujano, profesor Christensen y su dokternan, Estevez y Osacar, tabata asistiele constantemente.

E morto di señora de Illa a tuma lugar na momentonan qu e tabatin 47 aña di edad. Algu prome di qu e ex-presidente Illa a ser derroca ela wordu somete na un operacion na Houston (Texas), y aunke qu e no tabata completamente cura ela dicidi na regresa Buenos Aires, den compania di su yiu homber mayor y e dokternan personal di dje ariba menciona.

Unicamente un siman pasa ela ser traslada pa un clinica na unda un dokter a consejele pa un segundo intervencion quirurgica.

Pero e di dos operacion aki a resulta den un derrame cerebral qu a costa su bida.

Ela laga su esposo, dos yiu homber y un yiu muher atras.

POLIS A TENE RAZZIA CONTRA PERONISTANAN

ROSARIO (Argentina) -- UPI -- Polisnan a detene y despues a pone 41 persona den libertad, quendenan tabata ser acusa di a reuni ilegalmente pa coordina un plan pa laga ex-dictador Juan Domingo Peron regresa Argentina for di su exilio na Madrid.

Segun polisnan, e redada a tuma lugar den cas di un "conocida y activa dirigente procastrista", di nomber Maria Isabel Mujica, for di unda nan a bai ademas cu pamfletas, cartelnan pa desarolla actividadnan propagandista.

E detenidonan, segun nan a informa tabata pertenece ne partido "Vanguardia Peronista" qu nan a habri for di otro y tabatin "e evidente proposito di stroba orden y produci un caos". E detenidonan a ser pone provisionalmente den libertad mientras qu nan ta preparando nan procesamiento.

Di otro banda na Bahia polisnan a pone 33 persona den libertad, ora qu nan a trata na tene un reunion similar.

Opinion di cientificonan tocante alcoholistanan

WASHINGTON --UPI -- Cuantu alcohol ta demasiado ? Esaki ta e pregunta cu frequentemente ta ser haci na mediconan, ora cu e paciente tin e problema di bebida y desgraciadamente, no tin un contesta exacta.

Un solo glas di binja Martini por haci un homber fuma, mientras un otro por bebe cuater liter di alcohol sin cu esey haci ningun efecto riba dje ni un momento.

Huntu tur norteamericanonan riba edad di 15 anja, cada un ta usa un promedio di 7,57 liter di bibida sterki, cuater liter di binja 2,7 liter di cerbez y esun cu ta bebe mas cu e loke cu a ser menciona aki, no ta necesariamente cu e mester ta alcoholico. Aunka cu segun cu e persona ta bai bebiendo e bebida aki e alcohol cu ta den dje ta bai aumentando.

Un hecho ta, cu un bebedo social invariablemente lo converti den un burache si e sigui bebe.

Sinembargo e clinica pa rehabilitacion di alcoholistanan ta bisa cu no t' asina. E posibilidadnan cu un bebedo social tin di converti den un burache ta di 13 pa un.

Den su manual pa bebedonan y esnan cu ke stop di bebe, Herbert Brean a referi na otro ideanan.

"Alcohol no ta produci herida di stoma, aunke cu e por agrava esaki.

E no ta danja niernan, pero e ta haci cu esaki ta haci mas viaje na cuarto di banjo. E no ta endurece e arterianan, pero ta posible cu e bebedo ta retraza su endurecimiento. E no ta produci cancer. E no ta causa buracu den bo higra, aunke cu 75 prociento dje alcoholistanan cronico ta sufri enfermedad di higra.

Un hende no por hereda necesidad di bebementu, aunke cu wel por sosode cu si bo tata ta burache, bo por nace un hende anormal, un idiota.

No ta ser deasarrolla loke ta conoci como " un personalidad alcoholica," pasobra alcoholismo ta abarca tur sorto di personalidad.

Porteronan y hombernan cu placa hopi biaha por bira burache igualmente e prostitutanan y clerigonan, mediconan y esnan di mental debil, amanan di cas y hobennan cu carrera, vigilantenan y ladronnan.

E argumento entre e expertonan riba causa di alcoholismo, tabata largu y masha debati.

Tin un acuerdo general, cu ta bisa y pretende, cu un hende ta bebe pa e lubida un cos desagradable, pa hui realidad , pa un mundu nubla, habita pa personanan cu ta inmuniza contra emocionnan di mundu real den cual nos tur ta biba.

Falta di exito por haci un homber dedike un bebida, pero di otro banda atrobe hasta temiendo exito un hende por bira un burache.

Asina ey Stephen Foster a muri den hospital pa alcoholiconan di New na edad di 38 anja, pasobra el a considera su mes como un fracaso den su carrera di compositor. E no ta console cu e hecho di a skirbi piezanan manera "My old Kentucky Home."

Historia di Ruth na papiamentu

Editorial Evangelica a caba di saca un otro boeki di Testament Bieu na e idioma Papiamento, e boeki di Ruth.

Den cuminsamentu di e aña aqui Editorial Evangelica a imprimi e Boeki di Genisis, prome boeki di Bijbel, na Papiamento.
Editorial Evangelica, qu ta afilia cu Iglesia Evangelica, ta pertenece na The Evangelical Alliance Mission di Wheaton, Illinois, qu tin mas qu 850 misionero y ministernan rond di mundu. E mision aqui tambe ta dirigi e emisora, Radio Victoria na Aruba.
Ta e deseo di Editorial Evangelica pa traduci henter e Testament Bieu na Papiamento. Ya caba nan a traduci y imprimi Genisis, Salmo y Proverbionan, Josue y Hueznan, Jones, y awor e boeki di Ruth. E boeki di Ester, Exodo y Levitico ta den proceso di traducimentu y corigimentu.

E Testament Bieu ta e unico boeki den mundu qu ta wordu acepta pa Protestant, Catolico, Judiu como e palabra di Dios, y nos ta desea qu e boekinan aqui di Bijbel lo ta un guia pa tur hende. E boekinan aqui ta obtenibel na Boekhandel Evangelico, Pietermaai 18.

GENERAL NASUTION A ADVERTI CONTRA COMUNISTANAN INDONES

YAKARTA --UPI -- General Abdul Haris Nasution, e principal experto den guerra di guerrillas di Indonesia, awe a adverti e dirigentenan estudiantil militante qu e comunistanan indones ta actuando secretamente cu e speranza di establece e "gobierno antiguo".
Nasution, quende a scapa di ser asesina den e lantamentu di dia prome di oktober di anja pasa, qu a ser patrocina pe comunistanan, a declara qu e ultimonan aki ta desarrolla gran actividad secretamente cu e intencion pa bolbe bini na pode.
E partido Comunista Indones (PKI), un di defensornan mas ardiente di Sukarno, a ser habri for di otro pa ley, ya cu ela ser considera como e mayor responsabel den e golpe di estado aki qu a fracasa.
Ta un cos di loco pa kere cu e loke cu a pasa na Yakarta y mas despues na Bandung, ta hechonan aisla den cual dos grupo a choka accidentalmente cu otro, asina Nasution a declara.
Tur esaki ta responde na un plan secreto, asina e general a agrega.
Ela recorda e studiantenan qu te ainda nan tin responsabilidadnan serio den e politica di e pais, como vanguardianan di e "orden nobo", cual su desarollo y cultivo ta un responsabilidad di e studiantenan y di forsa arma.
E studiantenan indones tabatin e principal participacion den destruccion di e "regimen antiguo", y e reformanan social y politica di e pais
Nos por spera trankil numa qu e comunistanan ta hibando nan plannan a cabo den dos etapa sucesiva, asina Nasution a agrega.
Den e prome etapa nan lo trata na crea un ambiente favorabel den varios regionnan, mediante resulta satisfactorio, nan lo continua cu un ofensiva estrategico total qu ta abarcá henter e pais.
Ela adverti e studiantenan qu e comunistanan lo trata na distrae nos atencion cometiendo actonan di un balor secundario, mientras qu nan ta consolida nan posicionnan mas grandi den clandestinidad.
Ela termina su yamamentu na fabor di e "orden mustrando riba e hecho qu pa nan ta necesario logra un bon representacion den e institucionnan democratica di Indonesia den e eleccionnan general di anja 1968.

Bleki di lechi di 50 anja pasa tabata bon ainda

SORESINA (Italia) -- UPI -- Un bleki di lechi condensa qu a ser serra mas qu mei siglo pasa, a ser habri den e ciudad aki ayera cu tur e precuacionnan, pero su contenido parse ta den un estado perfecto.

E bleki tabata forma parti di un embarque qu a ser hasi pa parti di un fabrica di Soresina pa ejercito italiano qu tabata bringa den e guerra di Libia na 1911 contra di Turquia.

Pierto Morgani, e tempu ey un oficial hoben, a ricibiele como parti di su cuminda pero a lubida di habriele.

Riba prome vista e conte[illegible]do tabata parse bon pero e fa[illegible]icantenan di awe, qu no a nace[illegible]a qu e bleki di lechi aki a [illegible]r serra den e planta, a ma[illegible] e lechi laboratorio pa ta [illegible] qu ela keda bon.

LIUBLIA[illegible] (Yugoslavia) -- UPI -- E can[illegible] di mortonan a causa di e [illegible]idente di e avion di pasajero britanico qu a cai y pega na [illegible]dela banda di e ciudad aki [illegible]ebs ultimo a yega te na 97 o[illegible]u un otro pasajero, un muhe[illegible] muri como consecuencia [illegible] heridanan qu ela sufri.

"LE GRAND CHARLES" NA NOUMEA



NOUMEA , New Caledonia; E presidente frances Charles de Gaulle (den centro) ta charlando cu funcionarionan na un planta durante su gira den un barrio di e capital aki. Den un discurso De Gaulle a bisa qu Francia lo no permiti ningun americano of otro companianan di exterior pa explota e islanan ricu na mineral aki. (Radiophoto UPI).

DOS HOMBER A REMA DI BOSTON TE IRLANDA

INISHIRORE (Islas Iran), Irlandia --UPI -- Dos paracaidista britanico a yega e isla aki despues di un feliz travesia di Atlantico, cual su 3 mil milla nan a recorre durante di 92 dia, remando un boto di a penas 7 meter di largura.
E nabegantenan , capitan John Ridgway y e sargento Charles Blyth, di 27 anja y 26 anja respectivamente a ser examina pa un dokter local quende a hanja nan den condicionnan perfecto.
E britaniconan, quendenan boto a ser remolca te den e haf Kilronan di e isla aki qu ta keda ne costa west di Irlandia a declara qu nan no tin intencion di sali di aki sino te ora qu nan agente yega e nativonan y turistanan qu a bai e pensioen na unda nan a pasa anochi.
Durante nan dianan solitario a bordo di nan embarcacion chikiun boto di pisca di Nueva Escocia -- Ridgeway y Blyth a afronta dos horcan y un mal tempu continuo.
Dos siman pasa tur cuminda a caba, pero nan a ser mira pa un oficial di e tanker "Haustellum" quende a rebastece nan cu cuminda y awa.
E nabegantenan a pensa na rema a traves di e corriente di labrador pa yega Gulf Stream, pensando na alcansá e costanan di Inglaterra asina, pero corrientenan en contra a obliga nan pa cambia di rumbo te ora nan a yega akinan.

E viaje di Beatrix

No larga busca mi , mi kier purba cuminsa un bida nobo.
Bisa Claudia cu mi a ganja ora cu mi a bisele cu su casa stima mi. No ta berdad ..... Helena Meza.

Si, Beatrix a bisa cun un stem nervioso.
Si un cos por pasa mi, lo bo keda semper cerca Manuela?
Pero senjora con bo ta papia un cos asina, bo ta recupérando. Mi ta hopi malu, ningun hende sabi mejor cu mi mes. Mi kier pa bo priminti mi cu lo bo keda cu mi jiu.
Ta bon senjora mi ta priminti bo, Beatrix a contesta.
Mashar danki, Beatrix. Soenchi mi jiu y bisa dan bo mente cu esaki ta un soenchi di su mama. Mi espiritu ta cerca bo. Tur cos bon pa boso.
Landini a tuma e telefon over y a serele.

E ta un bon mucha, Alberto. Bo escoge un bon mucha mujer. Si Claudia e tin un bon corazon Mi kier drumi awor.
E jamada tabata hopi exita pa mi. Alberto Landini a soenchi su casa y sali for di es cuarto.

Na New York ainda Beatrix tabatin e telefon den su man for di cual el a cabá tende voz di senjora Landini. Stem di Claudia a sona mashar cla y a pone Beatrix pensa cu Claudia tabata hopi bon. Un lus chikitu a recorda Beatrix cu e jamada a caba y cu e mester a sera e telefon. El a hasi esaki y poco poco a sali for di e cel.
El a tende tambe stem di es un cu awor aki e tabata stima mas cu nada.
El a papia un rato cu Alberto e tabata figura su mes es homber aki su dilanti. Un amor cu pronto e mester lubida. Su lugar no tabata banda di Landini, es amor aki no por a realisa. Pero awor aki no ta tempo pa esey, e mester bay atende Manuela y lubida lo imposible.
Cu paso firme Beatrix a dirigie na oficina di dokter Smith y aya el a conta e dokter loke ela a caba di combersa over di telefon Dokter Smith tambe tabata mashar contento cu porfin famia Landini a duna orden pa opera nan jiu mujer.

Awor nos mester prepara nos jiu chikitu. Door di bo trato ainda e no sabi cu ta den un hospital e ta. "Asina tabata mejor dokter. Sem per senjor Landini tabata contra di es operacion y Manuela no tabatin nodig di exita tanto. Pero awor si lo mi splikele tur cos. Ta bon idea, senjorita Mangolini. Majan mainta lo mi opera. E caso di e jiu ta henteramente otro for di es mama. No por compara nan cu otro.
Mi ta spera cu bo tin razon, professor.

Bo stima e jiu hopi?
Mashar hopi. Tin bes Manuela ta mescos cu mi carne y sanger.
Lo ta un cos mashar agradable pa Manuela. Nos lo haci nos best pe no sinti hopi dolor.
Professor Smith tabata papia Aleman correcto loke ta pone cu e por a papia cu Manuela den su mes lengua. Tempo cu Beatrix no tabata sabi e ta papia Aleman, nan tabata papia ingles cu otro.
Wel te majan anto, Beatrix a bisa.
Si, te majan cu Dios kier.
Beatrix a bai ne cuarto di Manuela pa preparele pe operacion

Ha, porfin ba bini. Mi ta hanja aki nan saai, Manuela a bisa. Pesey mi tin un sopresa pa bo. Sorpresa. Aki den ta stranjo. Nos ta bula back of nos ta bay otro caminda?
Ningun di dos. Bo conoce dokter Smith.
Si te homber pret, cu a midi mi cabes. E ta leuk, nos a hunga dokter.
Wel majan e ta bolbe hunga dokter cu bo, pero awor si e ta hasi algo cu bo.
Manuela a bira poco nervioso. E homber ey ta un dokter anto?
Si, Manuela , bo dokter a pidiele pe......
Ahan, mi sabi. E mester opera mi wowo pa mi mira bon . Pakiko boso no a bisa mi esey promer.
Nos no kier exita bo hopi, pasobra nos no tabata sabi si e dokter por a juda bo.
Y awor si e por. Ki dia lo mi por weta Amerika cu mi wowo?
Beatrix a tarda poco pa contesta. Podiser e ta contesta un cos di mas, pero awor aki e mester a duna e mucha speranza.
Beatrix a contesta : Si lo bo no por weta Amerika y ora bo jega cas........
Mi pony nan, esta bon, Manuela a bisa.
Si Manuela tur cos.
Bo ta mashar lief pa mi. Beatrix. Mi ta anhela pa conoce bo. Lo mi keda semper cerca bo, Manuela.
Anto mi tampoco tin miedo.
Ora cu nan tabata hiba Manuela kamber di operacion siguiente dia ningun hende por a weta con nervioso Beatrix tabata y sabi cuantu ela reza pa e operacion aki resulta bon. Beatrix a keda tur es ora den corredor sperando noticia di dokter Smith.

E no tabatin atencion pa nada unico cos e tabata sabi cu ey tabata e kamber di opera y cu Manuela tabata operando. Cada minuut tabata manera ora pero Beatrix no a kita ey for pa nada. Hop! ora a pasa te porfin e dokter tabata para su dilanti Mashar pabien, e dokter a bisa. Asina leeuw cu nos por weta, tur cos a bay bon. E tabata mas complika cu nos a pensa. E ta keda bibo?

E ta biba y segun nos lo e bin weta perfectamente.
Beatrix no por a wanta y a cay flauw den man di dokter Smith.

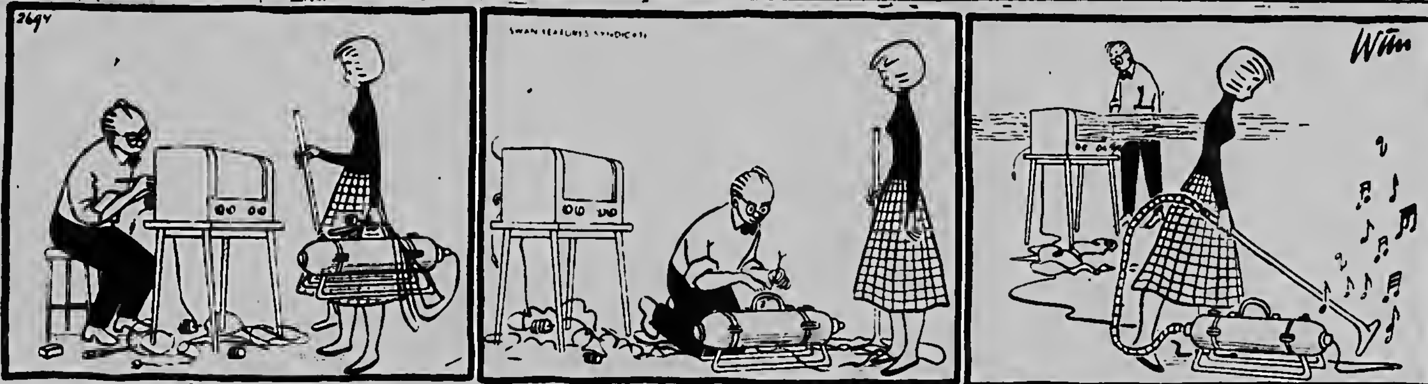
Manuela tabata den su cama y Beatrix tabata lesa un sprookje pe.

Ya caba basta dia a pasa y na a kita e verband caba y su cabey cu nan a corta tambe a crece. Su wowonan sol tabata tapa ainda.
E buki ta cerca di caba, Manuela. Ta seis siman caba.
Pero mi kier pa bo lesa pa mi tur dia.
Beatrix tabata sabi cu aki dos dianan lo kita es verband y wowo.

CISCO KID



BUCHI ROBES



King, ganador di Wimbledon elimina den Forest Hills

NEW YORK -- E tenista brasileña Maria Esther Bueno ayera a registra un victoria facil den e prome buelta di e campeonato nacional di Tennis di Estados Unidos, eliminando e norteamericana, Kathy Blake, cu score di seis-cero y seis-cero.

E fuerte hungadora sudamericana, cu a gana e campeonato di Estados Unidos tres biaha, no tabatin dificultad pa supera e hoben di Virginia categoricamente. E damita aki tin solamente 19 aña di edad.

Srta. Bueno a usa 20 bala, magnificamente coloca y 29 error comete pa su adversaria yegando final di e partido cediendo solamente 13 punto.

E partido cu a ser disputa riba cancha central di West-Side Tennis Club di Forest Hills a ser hunga cu un solo esplendoroso, cu a bini despues di fuerte awacerunan cu a obliga pa aplaza e presentacion di Srta Bueno diasabra y diadomingo.

Despues un di e mas grandi sorpresanan a ser registra ora cu Kerry Melville, un hungador australiana di 19 aña, a elimina e norteamericana Billie Jean King cu score di seis-cuater, seis-cuater den un partido di segunda buelta.

Sra. King, ganadora di e reciente torneo di Wimbledon y finalista den e torneo aki anja pasa, a perde su prome saque y for di e momento el tabata parce cu su suerte a termina acumulando error tras di error.

E hoben australiano, campeona hubenil di su pais, a asombra e aspectadornan pa e persistencia di su wega agresivo y a requeri solamente 57 punto pa consolida su inesperada victoria.

Den su encuentro di prome buelta, e argentina Norma Baylon a derrota e norteamericana Bonnie Logan siete-cinco y seis-uno.

E hungadora sudamericana, clasifica na e sexto puesto di preclasificadonan, a hanja inesperadamente resistencia den e hoben di color den e set inicial, cual a dura 40 minuut y cu den e octavo game a produci 10 dueces.

Den e segundo, sin embargo, el a priva su mayor capacidad experencia, pa gana facilmente.

Elena Subirats di Mexico tabata e tercera hungadora latinoamericana cu a sali victorioso di e buelta aki, eliminando e norteamericana Nadine Netter cu score di cuater-seis, ocho-seis y seis-uno.

Su ruman Jaime di otro banda a perde contra e belgo Claude de Gonckel cu score di seis-cuater, tres-seis, nuebe-diesun, seis-tres y seis-cero.

Ramsey a pidi dispensa pa su declaracionnan

LONDRES--Alf Ramsey, director tecnico di e equipo di futbol di Inglaterra, ganador di Copa del Mundo, a pidi dispensa ayera pa e declaracion cu el a hasi despues di e partido cuarto final di e torneo den cual su equipo a derrota e seleccion di Argentina cu score di 1-0 dia 23 di july ultimo.

Den un entrevista pa television despues di e encuentro, cu a ser disputa den estadio Wembley, - quende tabata di malu pa un serie di foulnan y e expulsion di e hungador Antonin Rattin captain di e equipo argentino for di terreno, Ramsey a comenta:

Nos ta hunga nos mihor futbol contra equiponan cu ta sali pa hunga futbol y no actua como animalnan".

E comite disiplinario di e Asociacion di futbol a anuncia e disculpanan di Ramsey pa su referencia riba "animalnan", a bisa cu esakinan a ser acepta y cu en consecuencia nan lo notifica FIFA.

E comite, den un declaracion oficial, a bisa cu nan a hanja un carta di FIFA cu ta pidi pa tuma "e accion disciplinaria apropia" contra Ramsey pa su observacion.

E comite a anuncia tambe cu nan a ricibi un carta di e director tecnico ingles quende ta afirma "mi ta pidi dispensa, sin ningun comentario, pa e declaracionnan cu mi a hasi".

E comite ta termina bisando" a ser acorda pa acepta e disculpanan, manda un copia di e carya di Ramsey pa FIFA y informa e organisaoion di esaki".

Contrabandistanan condena na morto

ARGEL --UPI -- Un tribunal special ayera a condena cincu persona na morto quendenan tabata ser acusa di introduci contrabanda den e pais.

E acusacion a basa su mes den e hecho qu 5 million franc na placa falsifica a ser introduci.

Tres di e acusadonan qu a ser condena ne castigu maximo ta deteni y serra, ta e francesnan Desire Drai y Giovanni Corti y e argelio Ahmed Bouharid.

Dos otro persona a ser setencia pa rebeldia ; e italiano Jean Carmeno (alias, e siciliano Johnny), y e argelio Amar Boussouel. E argelinonan Ali Djemma y Ahmed Hamek a ser condena na 20 anja di prison, mientras cu e dos otro argelinonan Habin Khazmat y Ali Dahar, a ser laga liber.

PENA DI MORTO A SER PIDI PA UN MINISTER

YAKARTA -- UPI -- Estado a pidi pena di morto awe pa e ex-ministro Jusuf Muda Dalan den un di e procesonan mas sensacional di Indonesia. E ex-ministro quende a presta servicionan ora qu ex-canciller Subandrio tabata na poder y tabata a cargo di e banco central di Indonesia ta e prome di ocho funcionario di e antigua gabinete di Sukarno quende a ser procesa pa comete "delitonan contra di estado".

Dalan, quende tin 54 aña di edad y ta casa cu seis muher -- dos mas qu leynan musulman ta permiti -- a ser acusa di a laga 287 millon dollar disparse y di yuda e comunistanan cu armanan checoslovaco, quendenan a interveni den e golpe di dia prome di oktober anja pasa qu a faya.

Segun nan a informa, e ex-ministro a podera su mes di placanan fiscal extendiendo su "socionan" e placanan necesario pe "fondo revolucionario". Tambe nan a informa qu e tabatin relacion cu mas o menos 24 muher mas. Ultimamente e tabata preparando pa casa cu un di e shete muher.

PARIS -UPI - Francia y Marocco parse ta dilanti di un choke diplomatico nobo como resultado di e loke un tribunal di Paris a duna como opinion di ta dispuesto na huzga e ministro di asuntunan interior marroqui, general Mohamed Oufkir, como autor di e secuestro di Ben Barka. Oufkir ta bisa di ta inocente.

Sin tuma cuenta cu e diferente advertencianan di Marrocco di qu e juicio contra di Oufkir lo ta ilegal, e tribunal a cuminsa e proceso ayera declarando qu tantu Oufkir como seis acusado tin complicidad den e secuestro y supuesto asesinato di Ben Barka. Nan lo ser huzga den rebeldia.

E presidente di e tribunal, huez Jean Perez a declara qu ora cu e caso di e seis supuesto complicenan quendenan ta deteni termina nan lo cuminsa cu e juicio di Oufkir y seis otro acusado.

E autoridadnan marroquis ta spera qu nan lo pospone na aplaza e caso contra di Oufkir indifinidamente, pero despues di e declaracion di Perez -- veterano di hopi juicionan y escandalonan politico di postguerra -- ta parse qu lo ta masha dificil pa evita un choke diplomatico nobo entre Francia y Marocco.

Den e pliego di acusacionnan contra Oufkir, qu a ser lesa inmediatamente despues di e dictamen di e juez, nan a acusa e ministro marroqui di a prepara e secuestro di Ben Barka, cual a ser hiba e cabo riba e boulevard Saint Germaine, dia 29 di oktober di anja 1965, den violacion cu e leynan frances.



FRANKFURT, Alemania -- Radiophoto UPI -- E campeon mundial di peso pesado Cassius Clay ta preparando su mes seriamente pa su pelea di dia dies contra e campeon aleman y Europeo Karl Mildenberger. Riba e foto Clay ta hasiendo uso di un hacha como parti di su training.

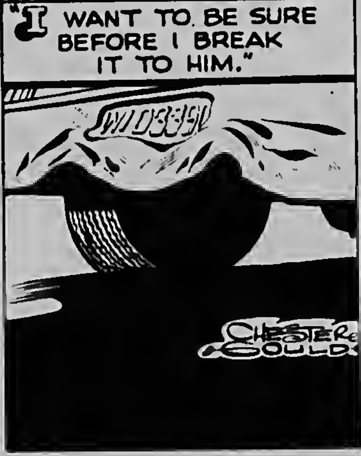














PEPITA









POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN
REFRESCERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAS STORE
UNION STORE

Wessin y Wessin a bira embahador na N.U.

SANTO DOMINGO --UPI -- Ex-general Elias Wessin y Wessin, quende actualmente ta biba den exilio na Miami, a ser nombra embajador special y asesor militar di e mision dominicana den Nacionnan Uni, ayera nochi.

Presidente Joaquin Balaguer a hasi e anuncio den un discurso na radio y television den cual ela denuncia qu gruponan qu ta ser califica como "minusculos" tabata pone presion pa e discutido ex-militar no regresa Republicana.

Balaguer tambe a anuncia qu comodor Francisco Rivera Caminero a pidi su retiro como agregado naval na Washington. Ela bisa di lo keda na Washington "sin rango diplomatico" pa qu e por studia den e colegio interamericana militar den e curso di 1966-67.

E presidente abolbe declara qu no ta existi e posibilidad di un golpe di estado y a desmenti informacionnan qu a ser publica den The New York Times den su editorial di dia tres ultimo.

Ela splica qu e existencia di gruponan qu ta traha clandestinamente pa trece problemanan pa su regimen no por logra esey. Aunke e no a identifica e grupo nan, Balaguer a bisa qu esakinan y nan lidernan lo ser vigila debidamente.

Ela pidi cooperacion di epoblacion pa desarme cual polisnan dominicana ta trahando riba dje actualmente.

Balaguer a afirma qu nunca prome tabatin undidad den e cuerponan arma manera awor aki y a anuncia promulgacion di un medida qu ta prohibi integracion militar por nada.

Finalmente, Balaguer a declara qu e pais ta recuperando economicamente y a bisa qu dentro di dos luna gran parti di e finanzanan nacional lo ta sanea.

TEMBLOR NA ATENAS

ATENAS -- UPI -- Un temblor di terra fuerte a sagudi e ciudad Patras, na Grecia awe. Polisnan a informa qu no tabatin daño ni victimas pero a causa panico entre e poblacion.

Voz di Aruba

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandes)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura

Radio Victoria

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Música di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan Pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latino-Americano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa de N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
2.30 Verzoekplaten programma (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & International Super.
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica Norteamericana
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

Radio Antillana

5.30 Apertura y oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia Na Papiamento
6.45 Religious Program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia.
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista.
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante(nan) invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programma di La Macorisana e International Supermercadonan.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Musica Antiliana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas alrededor di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North-American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias.
5.00 Noticias na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan.
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticias na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complaciendo peticiones
7.45 Programa di Jule. Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones.
8.30 Programa di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodias y Romance Musical
12.00 Clausura.